

Samedi 1^{er} avril 2017 / Saturday, 1 April 2017

Pôle cathédrale, 10 placette Lafleur, salle 313, Amiens

- 9h00-10h50 -

Résonances poétiques / Poetry as an Echo Chamber

Présidence / Chair : **Aurélie Thiria-Meulemans** (UPJV)

- **Pascal Aquien** (Paris-Sorbonne)
'The Cataract of Lodore' (1820) de Robert Southey : poétique de l'écho, de la langue à la langue
- **Georges Letissier** (Nantes)
Entre éclipse des voix et réticence de l'aveu : les 'petites chambres d'échos' de la poésie housmanienne
- **Fanny Quément** (Tours)
Prosodic Echoes in Seamus Heaney's Poetry

Discussion

Pause café / Coffee break

- 11h10-12h00 -

Écho comme figure du traducteur / Echo and translation

Présidence / Chair : **Marie Laniel** (UPJV)

- **Camille Fort** (UPJV)
« Écho traductrice : ce qui sur-vit »
Discussion et conclusion du colloque

Si la figure mythologique de Narcisse a connu une fortune incontestée dans la pensée, la littérature et l'art, qu'en est-il de la nymphe Écho ? Dépossédée de la capacité à produire un discours qui lui soit propre, longtemps délaissée par la critique, celle qui ne peut parler en son nom n'a-t-elle pas, malgré tout, quelque chose à nous dire ? Condamnée, sous le coup de la punition divine, à répéter le discours d'autrui de façon lacunaire, Écho n'est-elle pas aussi celle qui, précisément parce qu'elle diffère et altère la parole de l'Autre, fait advenir un sens nouveau ? Loin de se réduire à une ombre minéralisée et désincarnée, qui se fond dans le paysage, Écho opposerait en réalité à l'autorité du discours premier un discours neuf car toujours second et incarnerait à ce titre un principe fondamental de la (re) création littéraire. Dans la continuité des travaux fondateurs de John Hollander (*The Figure of Echo: A Mode of Allusion in Milton and After*, 1981) et de Véronique Gély (*La Nostalgie du moi : Écho dans la littérature européenne*, 2000), l'objet de ce colloque est d'étudier les diverses manifestations d'Écho – mythologiques, acoustiques, métaphoriques – dans le champ spécifique de la littérature britannique, à travers différents genres (poésie, théâtre, essai, fiction) et selon différentes approches théoriques, de la Renaissance à nos jours.

Université de Picardie Jules Verne, CORPUS (EA 4295)
Université Paris Nanterre, CREA (EA 370)



**Université
Paris Nanterre**



■ Conception : Direction de la recherche ■ Impression : Reprographie campus ■ UPJV ■

Résonances d'Écho dans la littérature britannique de la Renaissance à nos jours

- Colloque international -

30-31 mars 2017

Le Logis du Roy
Square Jules Bocquet - Amiens

1^{er} avril 2017

Pôle Universitaire Cathédrale
10, placette Lafleur - Salle 313 - Amiens

• **Comité d'organisation :**

- Marie Laniel
marie.laniel@u-picardie.fr

- Laetitia Sansonetti
l.sansonetti@u-paris10.fr

- Aurélie Thiria-Meulemans
aurelie.thiria-meulemans@u-picardie.fr

• **Site du colloque :** <https://echo2017.wordpress.com>



**Université
Paris Nanterre**

Jeudi 30 mars 2017 / Thursday, 30 March 2017

Logis du Roy, Square Jules Bocquet, Amiens

- 9h30 -

Accueil des participants / Registration

- 10h00-11h00 -

Conférence / Keynote lecture

Présidence / Chair : **Camille Fort** (UPJV)

- **Véronique Gély** (Paris-Sorbonne)
À propos de The Hollow d'Agatha Christie : Écho et les littératures européennes

- 11h00-12h20 -

Écho dans l'Antiquité / Classical Echo

Présidence / Chair : **Véronique Gély** (Paris-Sorbonne)

- **Florence Klein** (Lille 3)
Résonances cachées ? Échos d'Ovide dans l'Écho de Longus
- **Michel Briand** (Poitiers)
Écho chez Longus : enjeux éthiques et esthétiques

Discussion

Déjeuner / Lunch

- 13h50-15h40 -

Échos à la Renaissance / Early Modern Echoes

Présidence / Chair : **Philip Hardie** (Trinity College, Cambridge)

- **Florence Hazrat** (Université de Genève)
The Refrain as Alternative Echo in Renaissance Lyrics
- **Arianna Hijazin** (Scuola Normale Superiore, Pisa)
Famous Last Words: Agency as Subversion of Meaning in English Early Modern Rewritings of Echo
- **Agnès Lafont** (Montpellier 3 - Paul Valéry)
'Répercussive voix' (J. Du Bellay) and Repercussive Poems: French-English Textual Transmissions of Echo Poems

Discussion

- 16h00-17h30 -

Visite de la cathédrale d'Amiens / Guided tour of Amiens Cathedral

Dîner / Dinner

Vendredi 31 mars 2017 / Friday, 31 March 2017

Logis du Roy, Square Jules Bocquet, Amiens

- 9h00-10h00 -

Conférence / Keynote lecture

Présidence / Chair : **Laetitia Sansonetti** (Paris-Nanterre)

- **Philip Hardie** (Trinity College, Cambridge)
Miltonic Echoes: Fallen and Unfallen Resonances

Pause café / Coffee break

- 10h20-12h10 -

Échos romantiques / Romantic Echoes

Présidence / Chair : **Pascal Aquien** (Paris-Sorbonne)

- **Françoise Dupeyron-Lafay** (UPEC)
Les doubles et les échos élégiaques et prophétiques du moi 'étranger' dans les écrits autobiographiques (1821-1856) de Thomas De Quincey
- **Céline Lochot** (Bourgogne)
L'écho wordsworthien : dépendance et créativité chez Thomas De Quincey
- **Mario Aquilina** (Malta)
Hazlitt's Echoes of Shakespeare, and Style in the Essay

Discussion

Déjeuner / Lunch

- 14h00-15h50 -

Échos victoriens / Victorian Echoes

Présidence / Chair : **Isabelle Gadoin** (Poitiers)

- **Céline Prest** (Paris 3 - Sorbonne Nouvelle)
L'écriture de l'écho dans Bleak House : le testament de Lady Dedlock
- **Romain Girard** (Bordeaux-Montaigne)
Écho et voix narratives multiples dans la nouvelle victorienne : membres des professions libérales et narration différée dans les nouvelles de Wilkie Collins et Arthur Conan Doyle
- **Maxime Leroy** (Mulhouse)
'Un écho, un simulacre, quoi!' : le mythe d'Écho dans Trilby de George du Maurier (1894)

Discussion

Pause café / Coffee break

- 16h10-18h00 -

Résonances dans la fiction des XX^e-XXI^e siècles /

Resonance in 20th-21st Century Fiction

Présidence / Chair : **Georges Letissier** (Nantes)

- **Maria Casado Villanueva** (University College of South East Norway)
Answering Back: Resonant Voices in Ali Smith's Short Stories
- **Pascale Tollance** (Lyon 2)
Resonance and Spectrality in Graham Swift's Fiction
- **Marie Laniel** (UPJV)
L'écho panique dans l'œuvre de E. M. Forster